

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT - NGÀY 07 THÁNG 04 NĂM 2024

TÂM THƯ MỤC VỤ

Tin Cậy Nơi Chúa

Kính chào quý anh chị em trong tình yêu Thánh Tâm Chúa Giêsu

Chúa Giêsu sống lại đã đem đến cho nhân loại một sự sống mới, một tình yêu mới, một hy vọng mới, bởi Ngài là Thiên Chúa của sự sống, Thiên Chúa của tình yêu, của lòng thương xót, đã chiến thắng thần chết và tội lỗi.

Thiên Chúa muốn ngọn lửa hy vọng, ngọn lửa tình yêu và lòng thương xót ấy, phải được sống mãi, phải được tiếp tục trao ban trong thế giới loài người. Đó là lý do mà Thiên Chúa muốn Giáo Hội thiết lập lễ kính Lòng Thương Xót Chúa trong Chúa Nhật thứ hai Phục Sinh hôm nay.

Sứ điệp của lòng thương xót Chúa được trao ban cho Thánh Nữ Faustina, và Ngài muốn sứ điệp này phải được lan tràn cho khắp nhân loại. Đây là sứ điệp của niềm tin và phó thác vào một Thiên Chúa nhân từ và rộng lòng thương xót nhân loại, mặc cho tội lỗi trong nhân loại có ngập tràn. Chúa muốn nhân loại nhìn nhận “lòng thương xót Chúa còn lớn hơn tội lỗi nhân loại.” Chúa muốn nhân loại tin thác vào Người, đón nhận lòng thương xót của người và để lòng thương xót Chúa chảy qua bản thân và tràn sang người khác.

Làm sao con người có thể tin tưởng và phó thác vào Thiên Chúa nếu họ không hiểu thấu được lòng Chúa rất mực yêu chúng ta. Làm sao con người trở nên tông đồ của lòng xót thương Chúa nếu họ không cảm nếm được lòng thương xót của Chúa trong cuộc đời.

Sứ điệp của Chúa Giêsu là sứ điệp của niềm tin. Tôma đã nghi ngờ, chưa đích thân gặp Đức Giêsu là sẽ không tin. Và Tôma đã gặp Ngài, đã đụng chạm vào thân thể của Ngài và ông đã tin. Chúa Giêsu cũng muốn ta như thế: “Vì đã thấy Thầy, nên anh tin. Phúc cho những ai không thấy mà tin.” Chúng ta không thấy Ngài nhưng chúng ta phải tin. Tin rằng Thiên Chúa yêu thương ta, tin rằng Thiên Chúa đầy lòng xót thương sẵn sàng tha thứ mọi tội lỗi ta phạm miễn ta chạy đến kêu cầu Ngài và thành tâm thống hối. Tin rằng Thiên Chúa Phục sinh làm cho chúng ta cùng phục sinh với Ngài.

Sứ điệp Chúa Giêsu được tiếp tục duy trì qua lời Chúa nói với Thánh nữ Faustina: Hãy tin thác vào một Thiên Chúa đầy lòng từ bi thương xót: “Ta chính là tình yêu và lòng thương xót. Khi một linh hồn tiến đến gần ta với lòng tin thác, Ta đổ tràn đầy ân sủng trên họ đến mức độ họ không tài nào chỉ giữ riêng cho mình, mà phải toả ra cho các linh hồn khác được nhờ” (1074). Hãy biết điều này là mọi ân huệ do lòng thương xót Thiên Chúa ban, chỉ tùy thuộc vào mức độ lòng tin thác của ta.

Lạy Chúa, con tin thác vào Chúa.

**Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chính xứ.**

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

4:00 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

07-04: Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót

08-04: Thứ Hai, Thiên Thần Truyền Tin cho Đức Mẹ - Lễ Trọng

11-04: Thứ Năm, Thánh Stanislaô, Giám Mục Tử Đạo - Lễ Nhớ

13-04: Thứ Bảy, Thánh Martinô I, Giáo Hoàng Tử Đạo

14-04: Chúa Nhật 3 Phục Sinh

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

CÔNG ĐỨC: CHÚA NHẬT 31/03/2024

Giáo Xứ nhận được: **\$8,977.00** (bao gồm trong phong bì: \$7547.00; qua online: \$120.00, loose cash: \$1,310.00; Thiếu Nhi: \$00.00)

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyễn Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

THÁNG TƯ

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Cầu Nguyện cho Những Vai Trò của Những Người Nữ
Chúng ta hãy cầu nguyện để phẩm giá và sự phong phú của những người nữ được nhận biết trong tất cả các nền văn hoá, để không còn sự phân biệt đối xử mà họ là những nạn nhân ở nhiều nơi trên thế giới

THÔNG BÁO

ĐÊM TIỆC CRAWFISH – CRAWFISH NIGHT

Giáo Xứ sẽ tổ chức Đêm Tiệc Crawfish – Crawfish Night vào thứ Bảy, ngày 4 tháng 5 năm 2024, lúc 5:00 PM – 7:00 PM cho Karaoke, 7:00 PM – 10:30 PM cho văn nghệ với ca sĩ Don Hồ và Mai Thiên Vân. Đây là chương trình gây quỹ hàng năm của Giáo Xứ nhằm xây dựng Ngôi Thánh Đường mới. Giáo Xứ rất mong nhận được tình yêu thương và quảng đại của quý anh chị em. Mọi thắc mắc và đặt bàn (Sponsor & VIP), xin anh chị em gọi cho Ban Tổ Chức: Chị Cecilia Dung: 972-822-9062; Anh Long: 469-682-7611.

CUNG NGHINH ĐỨC MẸ FATIMA NOI CÁC GIA ĐÌNH

Giáo Xứ sẽ trở lại chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima tới các gia đình vào những buổi chiều Chúa Nhật, lúc 5:00 PM, bắt đầu sau Lễ Chúa Phục Sinh. Những gia đình nào muốn có được đặc ân cao quý, “đón Mẹ về nhà

minh”, xin liên lạc ông Nghi: 972-394-8905 hoặc ông Tiên: 469-230-6662.

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ GÂY QUỸ XÂY DỰNG NGÔI THÁNH ĐƯỜNG MỚI

Như thông lệ mọi năm, Giáo Xứ sẽ thực hiện chương trình Xổ Số Gây Quỹ Xây Dựng Ngôi Thánh Đường mới. Giải Đặc Biệt năm nay sẽ là một chiếc xe trị giá ba mươi ba ngàn (\$33,000) Mỹ Kim và nhiều giải thưởng đặc biệt khác. Giáo Xứ tha thiết xin anh chị em thương hỗ trợ giúp Giáo Xứ, bằng cách mua vé số, ít nhất được 10 tấm vé và giúp phổ biến 10 tấm vé cho các thân nhân bạn hữu. Xin quý anh chị em gọi lại những cuống vé số, tiền bán vé số, và những tấm vé còn lại (nếu có) cho Giáo Xứ hoặc những người phụ trách sau đây:

Anh Nguyễn Hoàng Duy: 469-543-7780

Anh Trần Tế Long: 496-682-7611

Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

Giáo Xứ chân thành tri ân tấm lòng đầy yêu mến và quảng đại của quý anh chị em.

DỪNG PHONG BÌ ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN

Trong việc đóng góp tiền hàng tuần cho Giáo Xứ, anh chị em nên dùng phong bì với **tên và số danh bộ** (kể cả việc đóng góp bằng tiền mặt hoặc check. Nếu đóng góp bằng check xin đề “*Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu*” hoặc “*Sacred Heart of Jesus Christ Church*”). Số danh bộ sẽ giúp Giáo Xứ tổng kết việc đóng góp và gửi giấy để quý anh chị em khai thuế được dễ dàng. Tất cả số tiền đóng góp sẽ được miễn thuế. Khi thay đổi địa chỉ, xin vui lòng thông báo cho giáo xứ qua điện thoại, email, hoặc văn phòng.

“Việc dâng cúng tiền của vào nhà thờ hàng tuần giúp người giáo dân sống tinh thần hy sinh và biết ơn Chúa, dâng lại cho Chúa những gì mình đã lãnh nhận. Việc đóng góp giúp người giáo dân có tâm tình thuộc về giáo xứ và giáo xứ thuộc về mình.”

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Đức Giám Mục Địa Phận kêu mời quý anh chị em quảng đại trợ giúp Giáo Phận trong các công việc mục vụ hàng năm của Giáo Phận. Mục tiêu Giáo Phận muốn Giáo Xứ chúng ta đạt được năm nay để gửi về Giáo Phận là \$45,000 Mỹ Kim. Quý anh chị em sử dụng bao thư Bishop Annual Appeal (đề ở bàn cuối nhà thờ) để đóng góp và nhớ ghi tên Giáo Xứ: Sacred Heart of Jesus Carrollton. Xin Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em giúp cho Giáo Phận.

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ “MỘT VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA”

Hai lối hành lang vào Nhà Thờ Mới sẽ dùng để khắc tên các Ân Nhân ủng hộ “Một Viên Gạch Cho Nhà Chúa”, như phần nào nhắc nhở mọi người khi bước vào Nhà Thờ với tâm tình tri ân và cầu nguyện dành cho quý Ân Nhân xây dựng Ngôi Thánh Đường. Xin quý anh chị em trợ giúp Giáo Xứ ít là “Một Viên Gạch Cho Nhà Chúa.” Mỗi ‘viên gạch’ là \$1000.00 Mỹ kim. Phiếu bảo trợ ngay trước văn phòng cha Xứ. Xin vui lòng liên lạc chị Dung (972-822-9062) hoặc cha Xứ Anthony (425-212-7144) để bảo trợ cho chương trình này.

TOÀ ÁN HÔN PHỐI GIÁO PHẬN

Toà án Hôn Phối Giáo Phận bắt đầu nhận hồ sơ tiêu hôn cho tài khoá 2024. Anh chị em nào đã ly dị và đã tái hôn nhưng chưa thể hợp thức hoá hôn nhân theo luật Giáo Hội, nếu muốn tìm hiểu tình trạng hôn nhân cũ của mình như thế nào hầu có thể xin tiêu hôn nơi toà án Giáo Phận, xin liên lạc Cha Xứ hoặc Thầy Minh (972-814-1046) để được hướng dẫn và giúp đỡ.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

THÔNG CÁO CỦA GIÁO PHẬN DALLAS VỀ CÁC LINH MỤC Ở NƠI KHÁC ĐẾN CỬ HÀNH BÍ TÍCH (Notice of Diocese of Dallas Concerning Visiting Priests and Speakers)

Theo yêu cầu của Giáo Phận Dallas, các linh mục đến cử hành Bí Tích trong Địa Phận hoặc các giáo dân đến diễn thuyết, phải có giấy giới thiệu hoặc chứng nhận “không có gì ngăn trở” từ bề trên hoặc giới chức thẩm quyền của họ. Giấy chứng nhận phải được cấp trong vòng 6 tuần lễ trước khi vị đó đến Giáo Phận. (*Visiting priests coming to the diocese to celebrate a sacrament must present a celebret or affidavit of good standing issued within the previous six-week period. Lay speakers must present a letter of good standing from their pastors or diocese within the previous six-week period.*)

Quý Anh Chị Em trong Giáo Xứ khi có các linh mục thân quen đến thăm, xin vui lòng nhắc nhở các ngài để các ngài chuẩn bị trước giấy chứng nhận mà Giáo Phận yêu cầu.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Anh Chị Jim – Trâm

Tạ ơn Chúa cho tâm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

* Thứ Bảy 06/04

Lễ 5:30 PM: GD Kim Nhung – Quang Hải

** Chúa Nhật 07/04

Lễ 9:00 AM: GD Ngọc Anh - Tú

Lễ 11:00 AM: GD Lâm Đỗ - Christine Đỗ

*** Thứ Bảy 14/04

Lễ 8:00 PM: GD Huyền - Ái

** Chúa Nhật 15/04

Lễ 9:00 AM: GD Lâm - Thảo

Lễ 11:00 AM: GD Hân - Hoàng

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

CHI PHÍ XÂY NHÀ THỜ MỚI											
\$12,013,643											
\$6,416,966											
\$6,524,558											
S1M	S2M	S3M	S4M	S5M	S6M	S7M	S8M	S9M	S10M	S11M	S12M
Tổng dự án	\$12,013,643										
Số tiền được mượn nhà băng	\$4,500,000										
Số tiền đã chi ra trước	\$989,085										
Số tiền cần có để đặt cọc với nhà băng	\$6,524,558										
Số tiền đang có sẵn	\$6,616,966										
Số tiền để vận hành	(\$200,000)										
Số tiền đang thiếu hụt	\$107,592										

Cho đến hôm nay, Giáo Xứ đang cần \$107,592.00 Mỹ Kim cho đủ điều kiện mượn ngân hàng hầu có thể tiến hành việc xây dựng. Giáo Xứ rất mong nhận được tâm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em để công trình xây dựng Nhà Thờ Mới sớm được khởi công và hoàn thành. Xin Chúa trả công bội hậu cho Quý Anh Chị Em.

Tuần March 31, 2024

Fr. Anthony Dzung Nguyen; Pledge \$10,000.00; Dâng cúng tiếp \$400.00

Mr. & Mrs. Bui Huy Hung; Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Cao Le Hung; Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Le Van Hoa; Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Le van Tung; Dâng cúng \$50.00

Mr. & Mrs. Mai Tony; Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Mai Van Hoc; Dâng cúng \$10.00

Mr. & Mrs. Nguyen Danh Keith; Dâng cúng \$20.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Dinh Hoi; Dâng cúng \$100.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Dinh Thanh; Dâng cúng \$5.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Huu Don; Dâng cúng \$20.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hung; Dâng cúng \$160.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Tran; Dâng cúng \$100.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Phong Thanh; Dâng cúng \$20.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Loc; Dâng cúng \$210.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Ngoc; Dâng cúng \$10.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Truong; Dâng cúng \$20.00
 Mr. & Mrs. Patrick Butler & Tram Ta-Butler; Dâng cúng \$25.00
 Mr. & Mrs. Pham Quoc Loc; Dâng cúng \$50.00
 Mr. & Mrs. Phillip Thien Nguyen & Kacy Vu; Dâng cúng \$100.00
 Mr. & Mrs. Tong T Tha; Pledge \$13,217.00; Dâng cúng tiếp \$300.00
 Mr. & Mrs. Tong Viet Hung; Dâng cúng \$500.00
 Mr. & Mrs. Tran Dai/Caitlyn; Dâng cúng \$100.00
 Mr. & Mrs. Tran Tin; Dâng cúng \$20.00
 Mr. & Mrs. Vu Hien; Dâng cúng \$10.00
 Mr. Bui Quyen; Dâng cúng \$100.00
 Mr. Luu Quang Anh; Dâng cúng \$100.00
 Mr. Nguyen Duc Hai; Dâng cúng \$10.00
 Mr. Nguyen Hoa; Dâng cúng \$100.00
 Mr. Nguyen Phu; Dâng cúng \$100.00
 Mr. Nguyen Van; Dâng cúng \$5.00
 Mrs. Mai Ngoc Thanh; Dâng cúng \$20.00
 Ms. Nguyen Thi Nop; Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
 Ms. Nguyen Tuyet Anne; Dâng cúng \$200.00
 Ân Danh 033124; Dâng cúng \$5.00
 Thùng Tiền; Dâng cúng \$67.00
 Ân Danh SC; \$2,500.00
 [Đồ Phụng Tự] Nguyen Ba Nicholas Hien; Dâng cúng \$10,000.00
 [Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Dang Thuy Vy Vy; Dâng cúng \$1,000.00
 [Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Doan Ngoc Chau; Dâng cúng \$1,000.00
 [Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Nguyen Van Hoi; Dâng cúng \$2,000.00
 [Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Pham Hai Hoa; Dâng cúng \$1,000.00
 [Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Tran Tommy Hien; Dâng cúng \$1,000.00
 [Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mr. & Mrs. Truong Ba; Pledge \$1,000.00; Dâng cúng trước \$500.00
 [Viên Gạch cho Nhà Chúa] Mrs. Tran An Trinh; Dâng cúng \$1,000.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần March 31, 2024: \$23,217.00

SUNDAY REFLECTION

The Day the Lord Made



Three times in today's Psalm we cry out a victory shout: "His mercy endures forever."

Truly we've known the everlasting love of God, who has come to us as our Savior. By the blood and water

that flowed from Jesus' pierced side (see [John 19:34](#)), we've been made God's children, as we hear in today's Epistle.

Yet we never met Jesus, never heard Him teach, never saw Him raised from the dead. His saving Word came to us in the Church—through the ministry of the apostles, who in today's Gospel are sent as He was sent.

He was made a life-giving Spirit (see [1 Corinthians 15:45](#)) and He filled His apostles with that Spirit. As we hear in today's First Reading, they bore witness to His resurrection with great power. And through their witness, handed down in the Church through the centuries, their teaching and traditions have reached us (see [Acts 2:42](#)).

We encounter Him as the apostles did—in the breaking of the bread on the Lord's day (see [Acts 20:7](#); [1 Corinthians 16:2](#); [Revelation 1:10](#)).

There is something liturgical about the way today's Gospel scenes unfold. It's as if John is trying to show us how the risen Lord comes to us in the liturgy and sacraments.

In both scenes it is Sunday night. The doors are bolted tight, yet Jesus mysteriously comes. He greets them with an expression, "Peace be with you," used elsewhere by divine messengers (see [Daniel 10:19](#); [Judges 6:23](#)). He shows them signs of His real bodily presence. And on both nights the disciples respond by joyfully receiving Jesus as their "Lord."

Isn't this what happens in the Mass—where our Lord speaks to us in His Word, and gives himself to us in the sacrament of His body and blood?

Let us approach the altar with joy, knowing that every Eucharist is the day the Lord has made—when the victory of Easter is again made wonderful in our eyes.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/the-day-the-lord-made-scott-hahn-reflects-on-divine-mercy-sunday/>)



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

972-417-0651

axiominjury.com

1311 E. Beltline Rd, #7
Carrollton, TX 75006

Mon-Thu: 8:30-12:30
2:00-6:00
Fri: 8:30-12:30



Đau Lưng? Thoát Vị Đĩa Đệm?

Cần Phẫu Thuật?



PHIẾU GIẢM GIÁ
\$39 cho lần khám đầu tiên
Chụp quang tuyến X-ray
Không có Out of Pocket phí cho tai nạn xe cộ



Điều trị giải nén cột sống

Chúng tôi cung cấp các lựa chọn không phẫu thuật:

- Chuyên Điều Trị Auto Accidents - Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ
- Work Injuries - Đau Nhức / Tai Nạn Do Nghề Nghiệp (Worker's Compensation)
- Low Back Pain - Đau Lưng - Đau Lưng Giữa
- Disc Herniation - Thoát Vị Đĩa Đệm và Đau Thần Kinh Tọa
- Headaches, Dizziness - Nhức Đầu, Chóng Mặt
- Shoulder Pain - Đau Vai - Elbow Pain - Đau Cùi Chỗ
- Neck Pain - Đau Cổ - Knee Pain - Đau Đầu Gối
- Radiating Pain - Nổi Đau Lan Tỏa, Tê và Ngứa Ran
- TMJ-Jaw Pain - Đau Nhức Hàm



Vũ Huy Khanh
Giáo Sư Dương Cầm

Tân Nhạc & Cổ Điển
Nhạc Đạo & Nhạc Đờ

30 Năm Kinh Nghiệm

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

JOHN P. BROOKS AND FAMILY
NORTH DALLAS
FUNERAL HOME
The Strength of a Family Tradition



www.northdallasfuneralhome.com

Annie Pham

Vietnamese Funeral Specialist
bebeann_pham@yahoo.com

972-241-9100 p
214-470-3509 c

2710 Valley View Lane
Dallas, TX 75234

Công Ty Địa Ốc
Mua - Bán - Đầu Tư

- Mua Nhà Được Tặng - 1%
- Đăng Bán Nhà Chỉ - 1%
- Định Giá Nhà Miễn Phí



ANDY LE
334-578-8888
STEPSTONE REALTY



Tặng Khách

1%



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston
972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bí
Giò gà nắm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM



Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for Celebrations

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 N DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062

Annie Pham: 214-470-3509



Weddings



Birthday



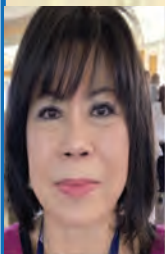
Quinceañera



Anniversary



Party



LINH ELIZABETH NGUYEN

Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Life Insurance - Retirement -
Annuities - Business Opportunities

469.878.5892

Lenguyen.pfa@gmail.com

www.pfasuccess.com

- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm

Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
1% cho người mua nhà.



MINH TUAN MAI

Kimberly Adams Realty



972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

- Chuyên Mua, Bán, và Xây Nhà
- Tư Vấn Nhà Cũ Thành Mới
- Mua Nhà Đầu Tư Airbnb/Vrbo
- Mua Đất Lâm Thương Mại



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm

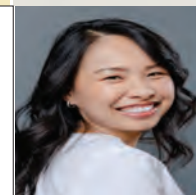
CẦN THỢ NAILS



TIỆM FLOWER
MOUND, TEXAS CẦN
NHIỀU THỢ BỘT, DIP,
TCN FULL TIME VÀ
PART TIME.
TIỆM BAO LƯƠNG
TÙY THEO TAY
NGHỀ. TIỆM RỘNG
RÃI, TIP CAO VÀ THỢ
RẤT DỄ THƯƠNG.

XIN GỌI

972-922-7800



THẢO VŨ

REALTOR®
DỊCH VỤ MUA BÁN NHÀ ĐẤT

713-822-5002

thao@reneemears.com

[thaovu_realtor](https://www.instagram.com/thaovu_realtor)



Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

- ☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.
- ☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

“CÓ NHÀ MỚI (Brand New) đang bán
Giá \$386K: cho căn 1,894-sqft, 2 Tầng
(3 Phòng Ngủ, 2.5 Baths, 2 Garages)
- Cách Nhà thờ Thánh Tâm,
- H-Mart, 99 Ranch - 20 phút.”

LƯU Ý!



469-765-2221

0% Commission - Nếu Mua Nhà

- 30+ Năm ở Dallas, TX
- 10+ Năm kinh nghiệm
- Có bằng cử nhân, và thạc sĩ



THACH NGUYEN

ĐIẢ ỐC Realtor, BFA, MBA

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 135 Richardson, TX 75081



1600 N PLANO RD #2200
RICHARDSON, TX 75081

(214) 377-8881
(XIN GỌI LẤY HẸN)

Skyline Dentistry & Implant Center

330 HAWKINS RUN RD
MIDLOTHIAN, TX 76065

(214) 310-3727

NHA KHOA THẨM MỸ Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

NHỒ RĂNG KHÔN MỘC NGÂM

(Có gây mê tại văn phòng)
(Oral & Intravenous Sedation)

CÂY GHEP XƯƠNG

(Bone/ Gum Graft)

NÂNG XƯƠNG HÀM

(Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIÀ ĐỦ LOẠI

(Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:

AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP

AETNA HMO & PPO

UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE

HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO

HUMANA MEDICARE



PHỤC VỤ CÁC VÙNG LÂN CẬN | Grand Prairie, Arlington, Mansfield, Fort Worth & Dallas

KHAI THUẾ - BẢO HIỂM - LUẬT PHÁP - ĐỊA ỐC

"Giúp Cộng Đồng Người Việt Từ Năm 2002"



JOHN 972 997-6949	HANNAH 817 757-0980	JULIE ANH 817 769-0792	LINH ANGEL 817 766-0599	KIM VY 817 766-0829	TAMMI 817 223-3988	HUAN 657 215-0999
--------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Ghi danh **Obamacare** theo đúng luật của Sở Thuế sẽ tránh bị phạt! **FAMILY HEALTH AND WEALTH** Ghi danh **Medicare** đúng thời gian qui định sẽ không bị phạt!



THANH 682 283-8633	TRAM 817 897-3161	HEATHER 972 800-4927	KIM LOAN 214 500-5948	LINDA 817 757-0982	TRANG 817 757-0404	HA DINH 817 372-5434
---------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------

TAXLOGICA

TAX · INSURANCE · LEGAL · REALTY

2525 E ARKANSAS LN SUITE 203 ARLINGTON, TX 76010
9788 WALNUT ST SUITE 132 DALLAS, TX 75243
5310 E BELKNAP ST UNIT D HALTOM CITY, TX 76117
817.764.0444 972.539.4499 682.250.3136

JOHN P BROOKS AND FAMILY NORTH DALLAS FUNERAL HOME

The Strength of a Family Tradition



John P. Brooks
Roman Catholic
Funeral Director

Parishioner of Mary Immaculate Catholic Church
Third Degree Member of the Knights of Columbus

2710 Valley View Lane · Dallas, TX 75234

972-241-9100 · 800-300-1655

www.NorthDallasFuneralHome.com

Serving Families 24 hours a day